

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 75 (1957)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

282

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Altstadtsanierung in Zürich und sonst. Von H. Marti	171
Mangel an Ingenieuren und Technikern. Von P. Souter	174*
Beleuchtungssteuerung mit Dämmerungsschaltern. Von A. v. Gugelberg	177*
Kariba-Kraftwerk am Zambezi. Von E. Schnitter	179*

MITTEILUNGEN

Grosslochspaltung an der Axenstrasse. Vorgespannte Rohrbrücke	181*
San Mames-Stadion in Bilbao. Fluoreszenzröhren-Beleuchtung einer Volksspieler. Verband für Terminplanung. Grösstes Dampfkraftwerk Grossbritanniens. Wiederaufbau französischer Städte. Wohlfahrtsheim Gebr. Sulzer	182*

NEKROLOGE

R.-A. Schmidt	182*
H. Schürch, H. Hertig	183

BUCHBESPRECHUNGEN

Anleitung zum Gebrauch der Laplace-Transformation, von G. Doetsch.	
Tragwerke aus Aluminium, von F. Stüssi.	
Spannbetonbau, von W. Herberg	183
Skelettbauten, von F. Hart. Private Architectural Practice, von M. E. Taylor.	
Kosten, von G. Olie.	
Technische Mechanik, von I. Szabó. Messung mechanischer Schwingungen	184
Hubschrauberverkehr, von W. Lambert. L'étude des marchés en Europe, von OCEC. Neuerscheinungen	185

WETTBEWERBE

Kantonsschule mit Turnhalle in Baden. Handels-Hochschule St. Gallen. Kirchenfeldbrücke in Bern. Eidg. Kunstsipendien-Wettbewerb. Gewerbeschule in Yverdon	185
Ueberbauung in Le Locle	186

ANKÜNDIGUNGEN

Kurs für höhere Mathematik. Séminaire d'Architecture et de Techniques hospitalières, Genève 1957.	
Symposium on Concrete Shell Roof Construction, Oslo 1957. Conférence sur les radio-isotopes, Paris 1957.	
Kongress für industrielle Chemie, Athen 1957. Journées de l'Hydraulique, Aix-en-Provence 1958. Vorträge	186

Auf solidem Fundament



seit über 30 Jahren!

Deshalb die einzigartige

QUALITÄTS-GARANTIE

Neue, zeitlose Form — weiss-feueremaillierter Innenkessel — Tablare robust gebaut, sicher gelagert, nicht durchbiegend — Türfächer — hohe Kälteleistung — sichere Eis erzeugung — geringer Stromverbrauch — hohe Betriebssicherheit — SEV-geprüft — geräuschlos — vibrationsfrei — lange Lebensdauer usw.

ELECTROLUX

Verlangen Sie doch bitte unser
unverbindliches Angebot.

ELECTROLUX AG. ZÜRICH

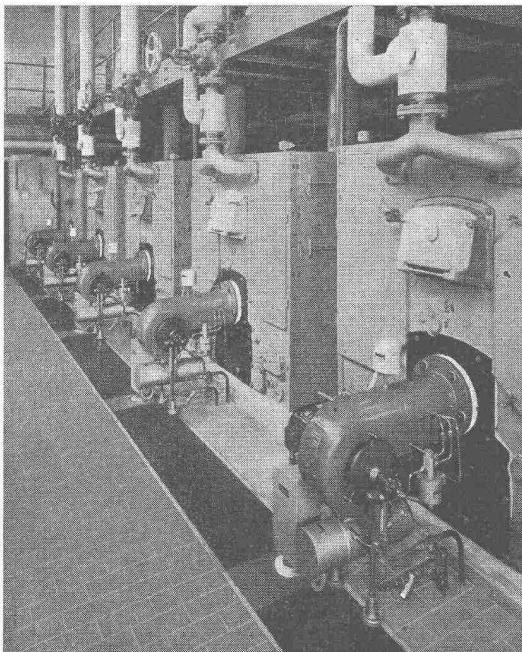
Badenerstrasse 587 Telefon (051) 52 22 00

OERTLI

Ölbrenner

für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 30 000 Anlagen im In- und Ausland
- 30 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

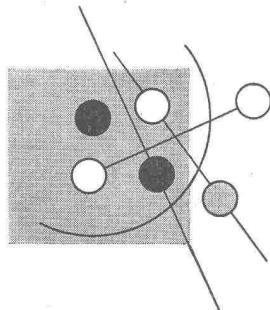


OERTLI

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf

Postfach Zürich 51 Telefon (051) 96 65 71

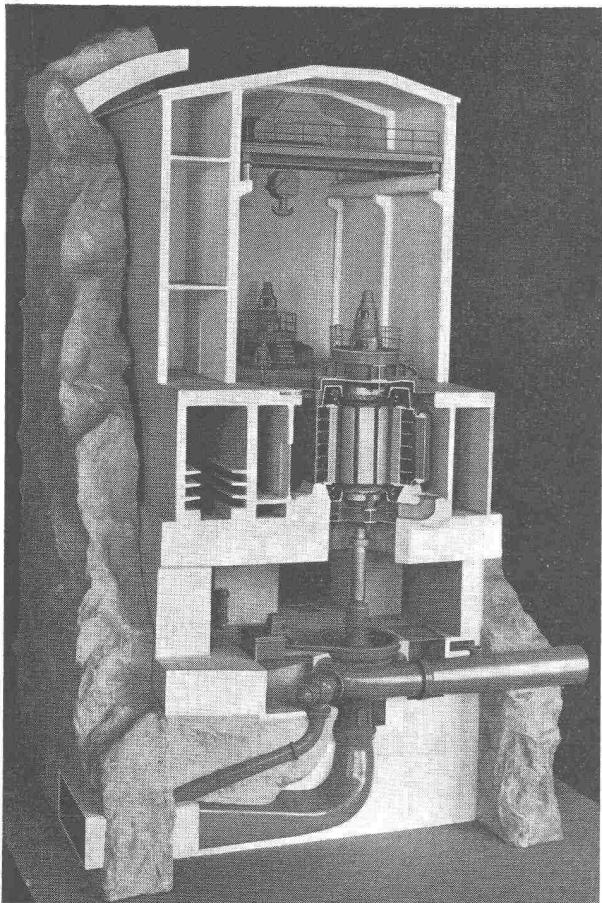
Wir sind auf alle Energiearten angewiesen



Die schweizerische Bauwirtschaft ist aufs äusserste in Anspruch genommen für die Erstellung neuer Anlagen zur Erzeugung elektrischer Energie. Trotzdem wird es unserem Lande nie möglich sein, mehr als ein Drittel des Energiebedarfs aus seinen eigenen Wasserkräften zu decken. Ohne Einfuhr ausländischer Energieträger, vor allem von Brennstoffen, geht es nicht. Auch für uns gilt die Erkenntnis: Energie und Rohstoffe, Weltproblem Nr. 1.

Eine besondere Rolle bei der Lösung dieses Problems fällt den Gaswerken zu. Nur sie nützen die eingeführte Rohkohle rationell aus, indem sie die Kohle zum Edelbrennstoff Gas und zum unentbehrlichen Heizstoff Koks verarbeiten und dabei auch noch Teer, Benzol usw. — Basisstoffe für die Kunststoff-, pharmazeutische und Farben-Industrie — gewinnen.

**Wir brauchen die Gaswerke
für unsere Energie- und Rohstoffversorgung**



Modell Centrale Fionnay der Kraftwerke Mauvoisin 1:20

Industrie-Modelle Architektur-Modelle Reliefs

in allen Grössen und Massstäben
aus Metall, Holz, Karton, Gips

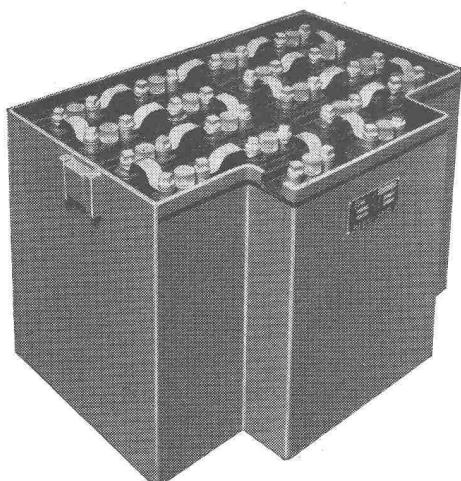
für **Ausstellungen** (Weltausstellung Brüssel 1958)
und **Messen**

Oscar Oehler

Ingenieur / Modell- und Reliefbau

Buchsstrasse 27 Aarau Tel. (064) 2 31 47

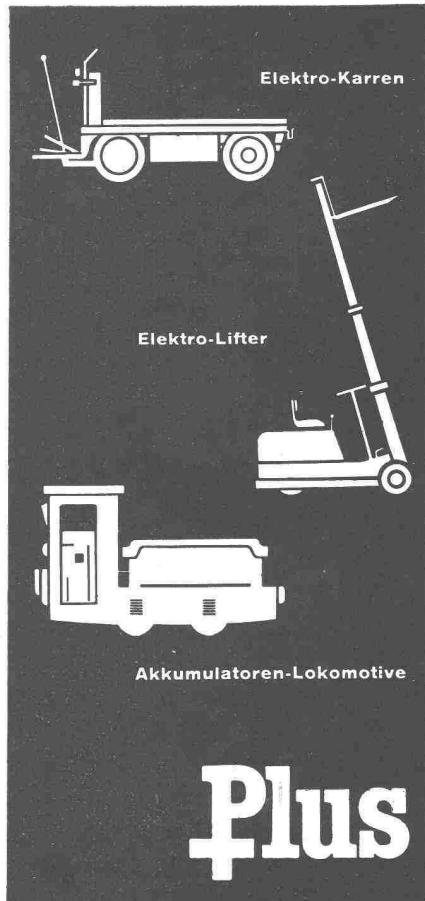
30 Jahre Vertrauensfirma



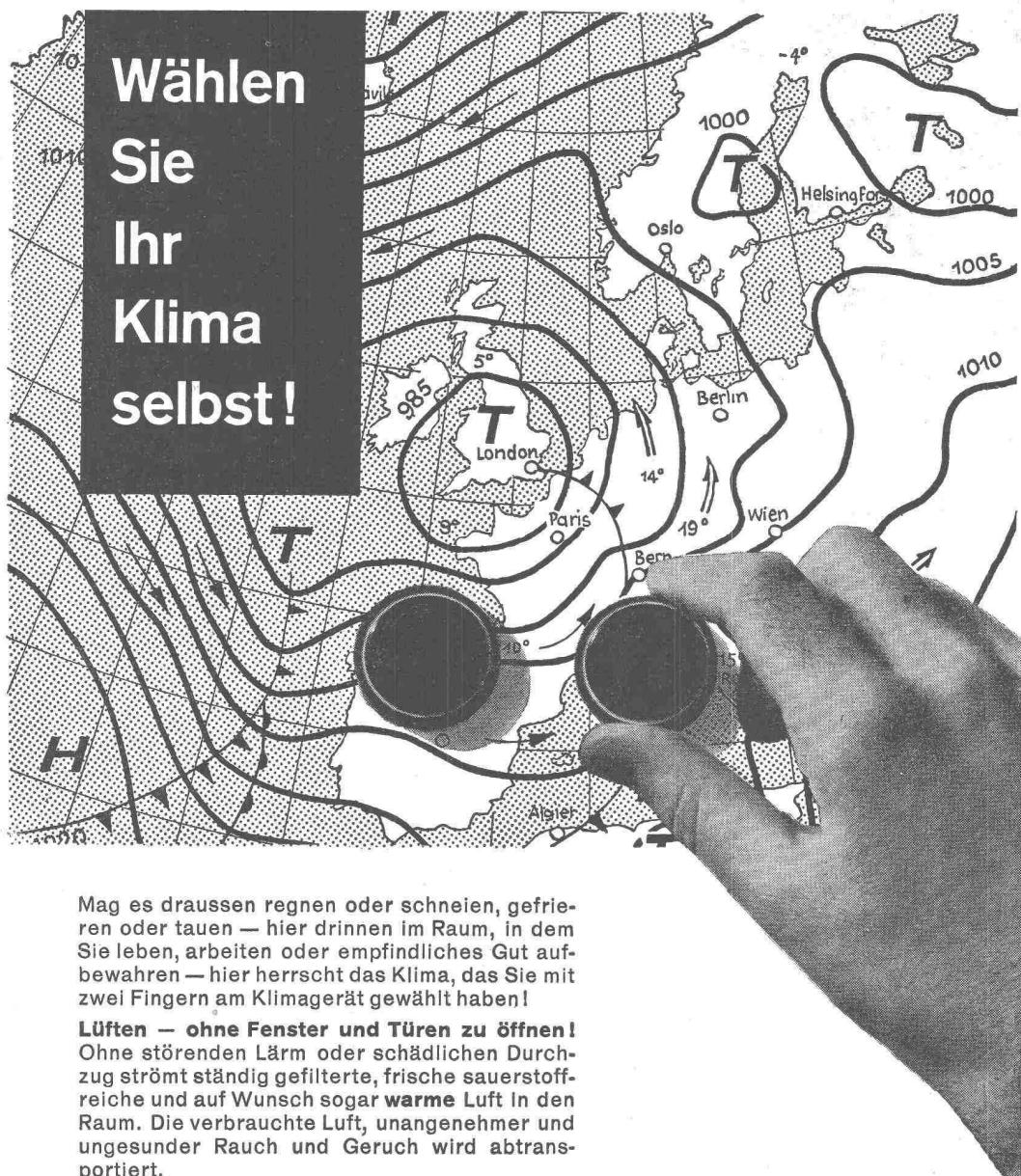
ELEKTRO-
FAHRZEUG-
BATTERIEN

Die kleinsten Betriebskosten, gerechnet auf den Tonnenkilometer oder den Betriebstag, verursacht die PLUS Traktionsbatterie. Sie besitzt auch die besten elektrischen Eigenschaften. Der PLUS-Service bürgt für einwandfreien Betrieb.

PLUS A.G., BASEL



Wählen Sie Ihr Klima selbst!



Mag es draussen regnen oder schneien, gefrieren oder tauen — hier drinnen im Raum, in dem Sie leben, arbeiten oder empfindliches Gut aufbewahren — hier herrscht das Klima, das Sie mit zwei Fingern am Klimagerät gewählt haben!

Lüften — ohne Fenster und Türen zu öffnen! Ohne störenden Lärm oder schädlichen Durchzug strömt ständig gefilterte, frische sauerstoffreiche und auf Wunsch sogar **warme Luft** in den Raum. Die verbrauchte Luft, unangenehmer und ungesunder Rauch und Geruch wird abtransportiert.

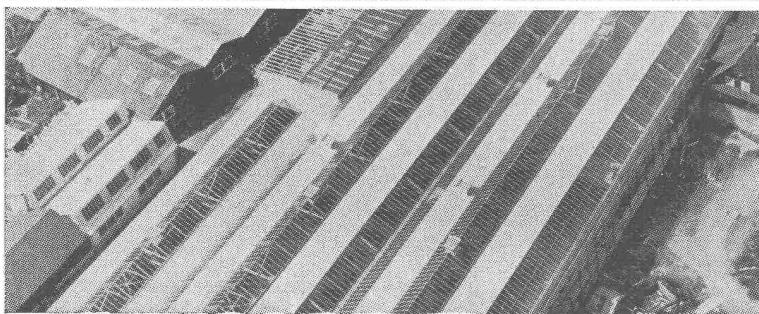
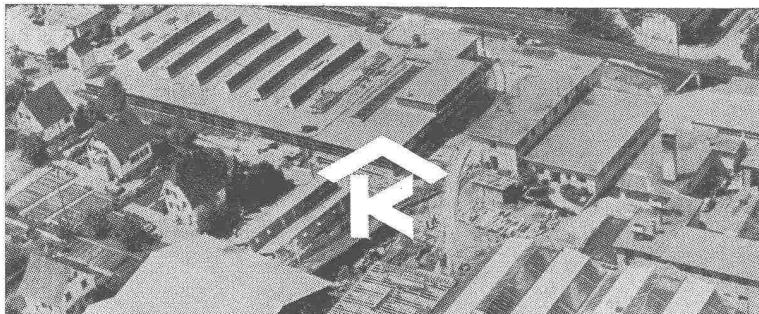
Unabhängig vom Wetter draussen, haben Sie hier Ihr Klima nach Wunsch!

Unsere Klimageräte — nicht breiter als eine normale Hausmauer — sind überall von Vorteil: Im Wohn-, Arbeits- und Lagerraum, im Wartezimmer des Arztes oder Zahnarztes, im Hotel, im Restaurant — kurz überall dort, wo Menschen leben, arbeiten, essen, rauchen — und auf ihre Gesundheit achten sollten.

Telefonieren Sie uns, wir stellen Ihnen den persönlichen Klimalieferanten unverbindlich vor!

Pretema AG

Dreikönigstrasse 49 Zürich 2
Telefon (051) 275126/239075

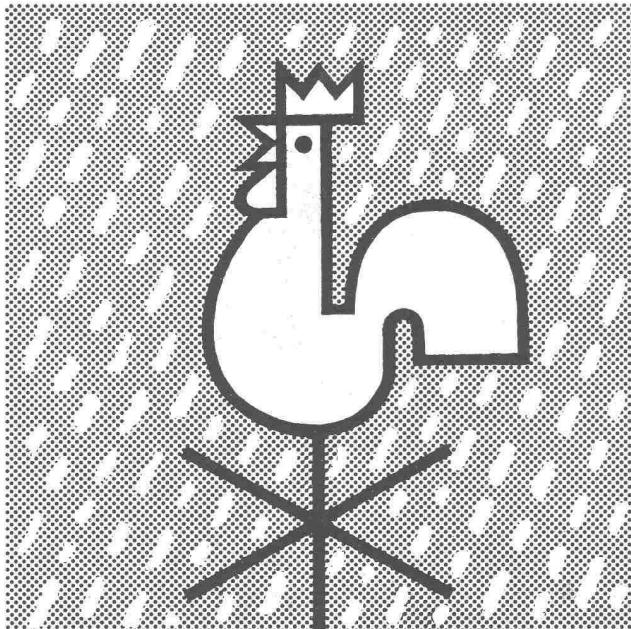


KULLY GLASDÄCHER

Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



Dispersionsfarben sind wetterbeständig

Mit Dispersionsfarben lassen sich gediegene, farbenfreudige Fassaden gestalten und abwaschbare Innenanstriche erzeugen. Dispersionsfarben bieten folgende Vorteile:

Rasches Trocknen (1 - 5 Stunden)

Geruchlos

Lichtecht und leicht zu verarbeiten

Abwaschbar, aber trotzdem feuchtigkeitsdurchlässig.

Die Lonza stellt keine Dispersionsfarben her, jedoch den dazu benötigten Rohstoff (Polyvinylacetatdispersionen).

Ihr Malermeister oder Farbenlieferant wird Ihnen über diese neuen Farben nähere Auskünfte erteilen können.

LONZA A.G., BASEL

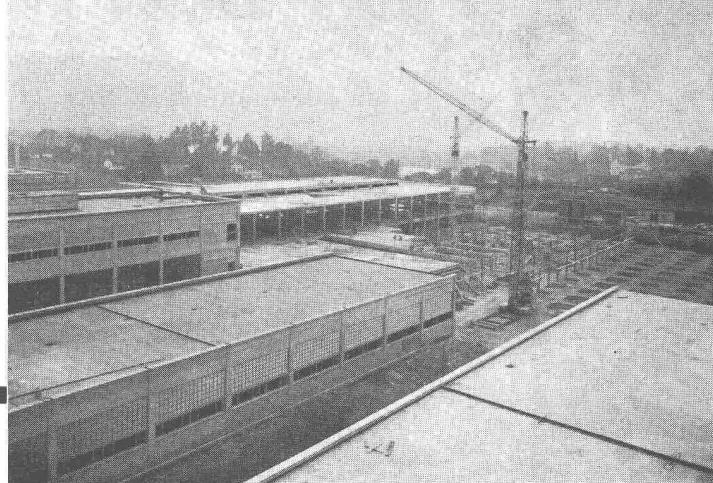
PORA
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m³ als

FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefälles-
beton.

Auch armiert, selbsttragend.

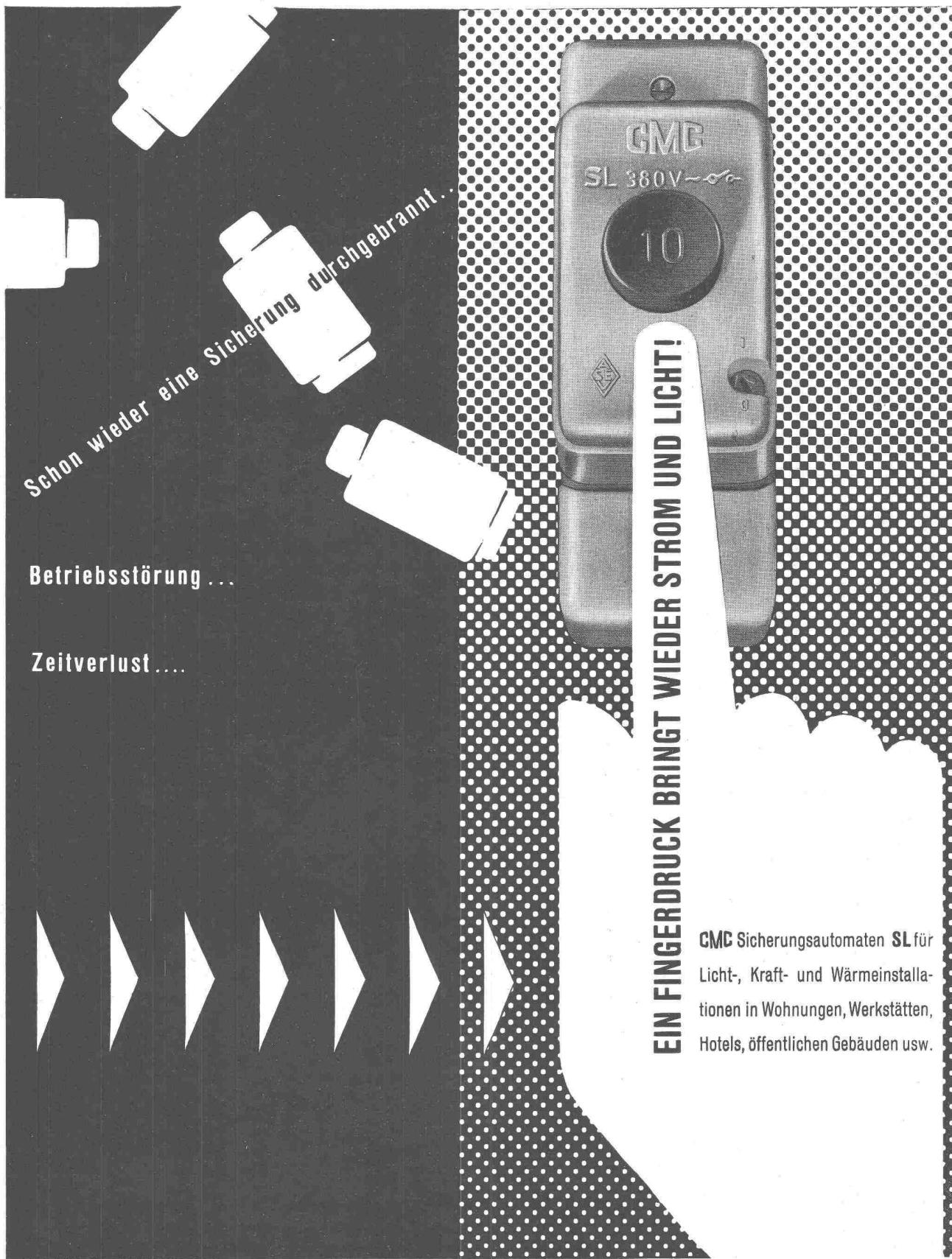


PORA AG

Mühlehorn
058 / 4 34 36

Reichenburg
055 / 3 92 22

Industrie-Flachdächer



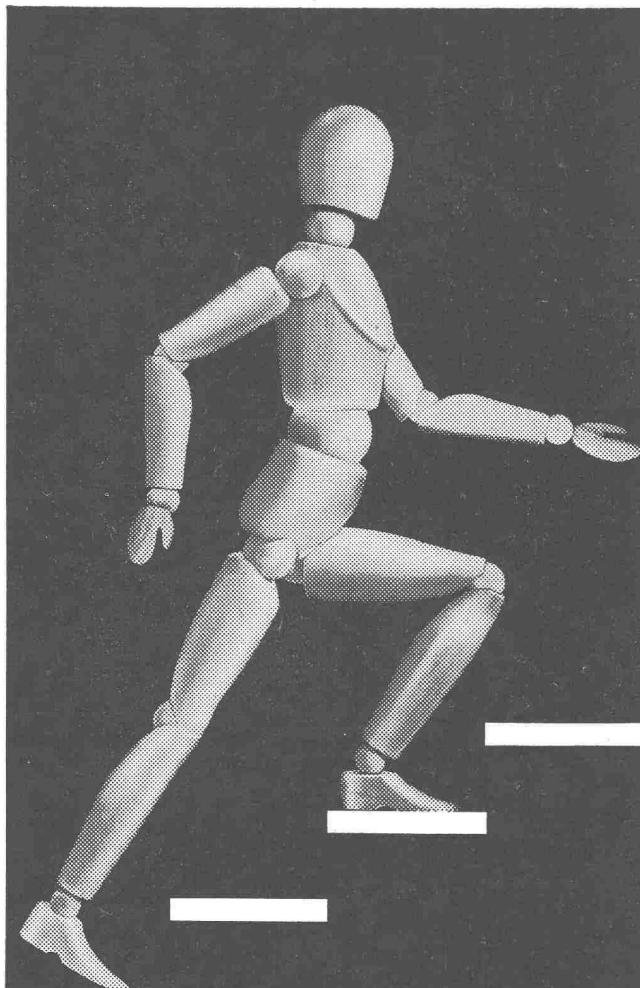
CMC Sicherungsautomaten SL für
Licht-, Kraft- und Wärmeinstalla-
tionen in Wohnungen, Werkstätten,
Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

CMC

CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon 053 / 5 61 31

RENOLD-ANTRIEBE

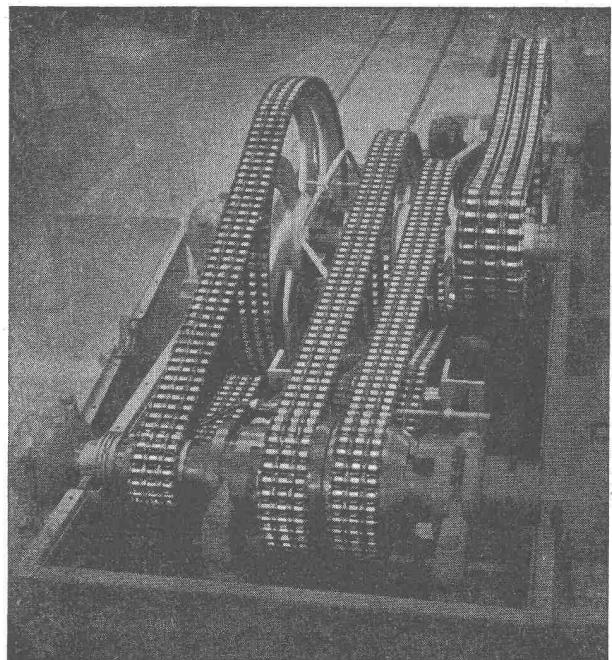


Noch schneller mit

Schindler Lift



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik
Schindler & Cie. AG., Luzern



längste Lebensdauer
für störungsfreien Betrieb
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen
kleinste Breiten
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

W. EMIL KUNZ * ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 - Telefon (051) 27 30 57

**LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203-1
LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607-1**

EMPA geprüft und empfohlen

System **DACO**

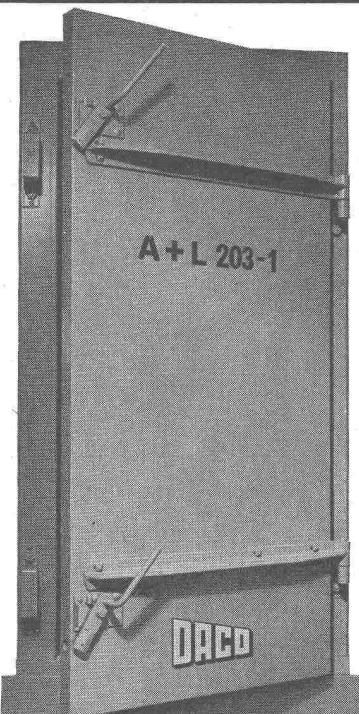
Für innern und äussern
Anschlag OHNE Quer-
balken

Einfache Montage

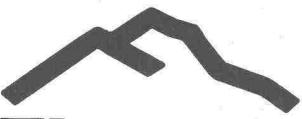
Norm- und Spezial-
grössen

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb
der Beschläge
BARTH & CO.
Schützengasse 31
ZÜRICH 1



DANGEL & Co ZÜRICH 2
Mutschellenstrasse 152 Telefon (051) 45 22 22



Flumser Steinwolle

Neuheit!

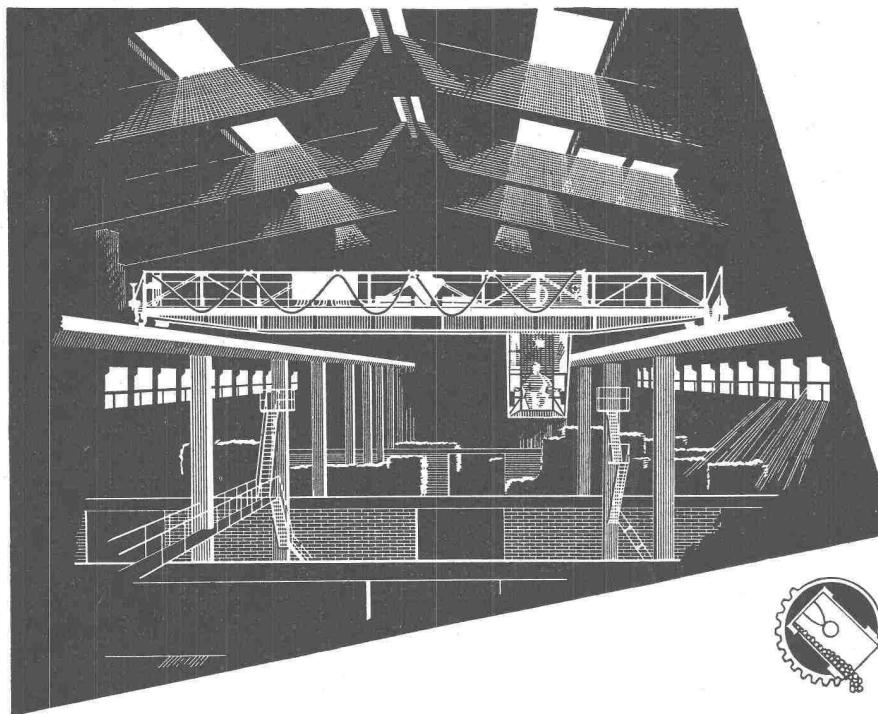
für billigere Wärme-Isolation

Wärmeleitzahl 0,035
nur 3 kg per m²;
bequeme Schüttung
handliche 10 kg-Säcke
Flumser Steinwolle sticht nicht



Prospekt und Muster unverbindlich

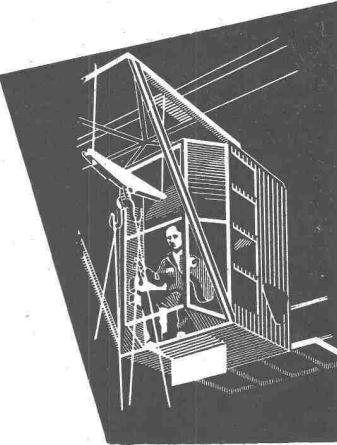
Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48

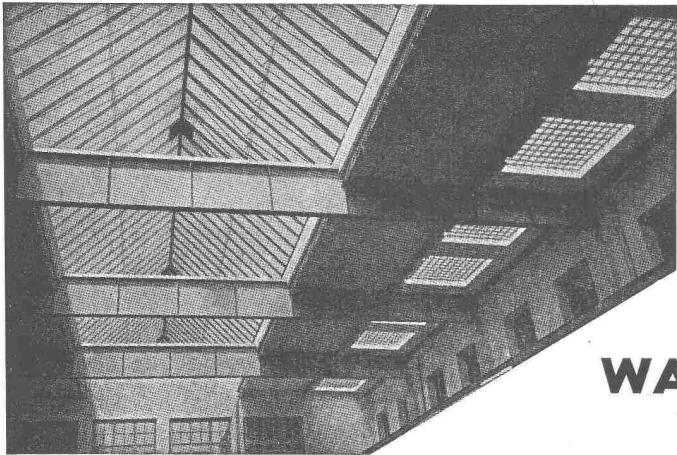


Schweiz. Reederei Basel
Laufkran im Umschlaghof
Tragkraft 3000 kg
Spannweite 15 m
Schützensteuerung
Katzfahren : 40 m / min
Kranfahren : Umlauf - Ge-
triebe 70-205-275 m/min
Hubwerk : 15-60 m / min

HÜBSCHER + CO./SCHAFFHAUSEN
MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TEL. (053) 5 35 19 / 5 53 42





Kittlose

Glasdächer

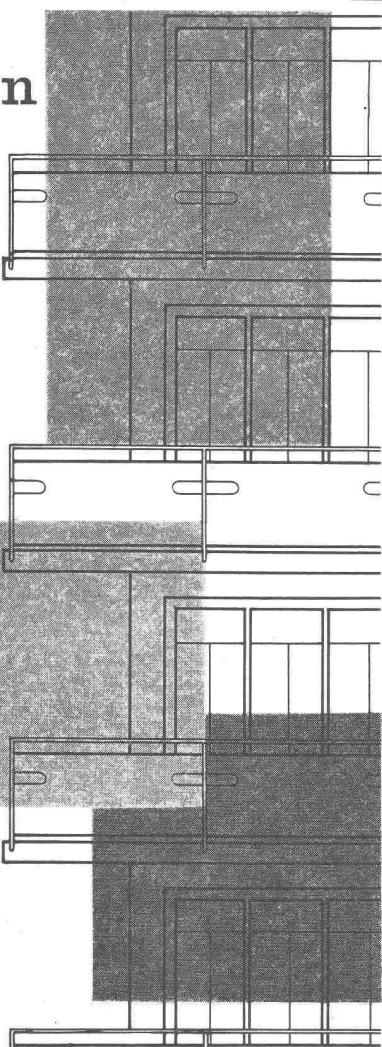
Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände**WALTHER & MÜLLER * BERN**

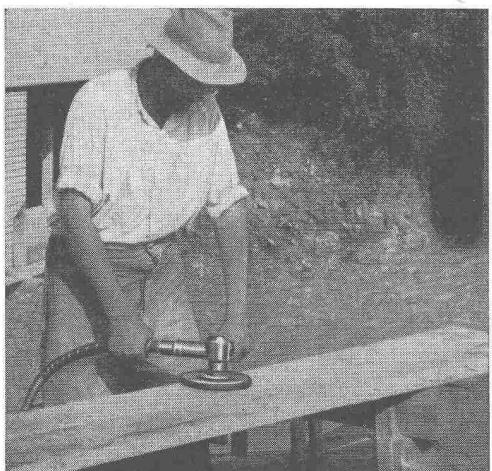
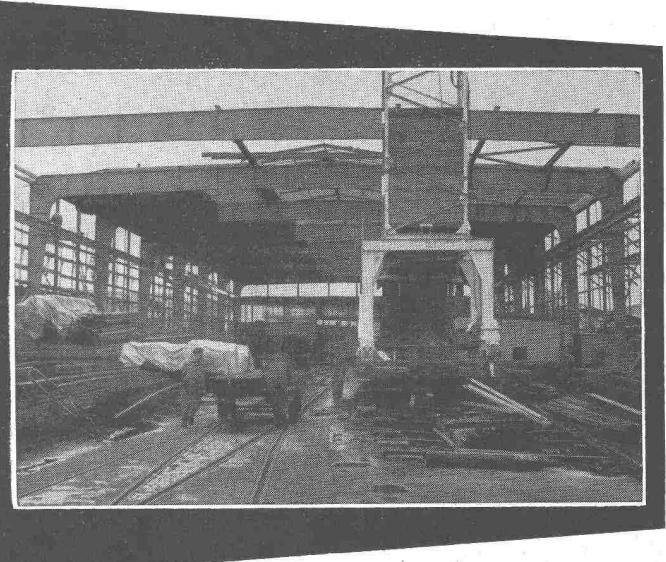
Telephon (031) 2 49 12

**Balkon-
brüstungen**

Das für Balkonbrüstungen verwendete Material soll gefällig und zugleich zweckmäßig sein. So ist es kein Zufall, wenn immer mehr ebene „Eternit“-Platten angewendet werden, sondern nur dank ihrer Eigenschaften: bedeutende Widerstandsfähigkeit, leichte Verarbeitung und grosse Wirtschaftlichkeit. Verlangen Sie unsere diesbezügliche Broschüre.

**Eternit**

Eternit AG. Niederurnen
Telefon 058 415 55

**Aus unserem Bauprogramm**

Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

Elektrowerkzeuge

mit biegsamer Welle und ohne biegsame
Welle sind sehr beliebt zum

Reinigen von Schalungsbrettern mit Schleifteller oder Topf-
Drahtbürste; Schleifen von Betonüberzähnen, Beton- und
andern Steinböden usw. — Verlangen Sie bitte Katalog
Nr. 150 BZ und Prospekt Nr. 1090/56.

**OTTO SUHNER AG BRUGG**

Fabrik für Elektrowerkzeuge und biegsame Wellen

Tel. (056) 4 14 22

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich

Schlieren

Aufzüge

sicher

rasch

bequem



Isolieranstrich für Beton, Zementverputz und Eisenkonstruktionen

Nerol als bituminöser, wasserdichter Isolieranstrich dichtet Poren und Haarrisse, schützt vor Verwitterung und gegen die Einwirkung chemisch aggressiver Wasser, Laugen, Humussäure, Gipswasser.

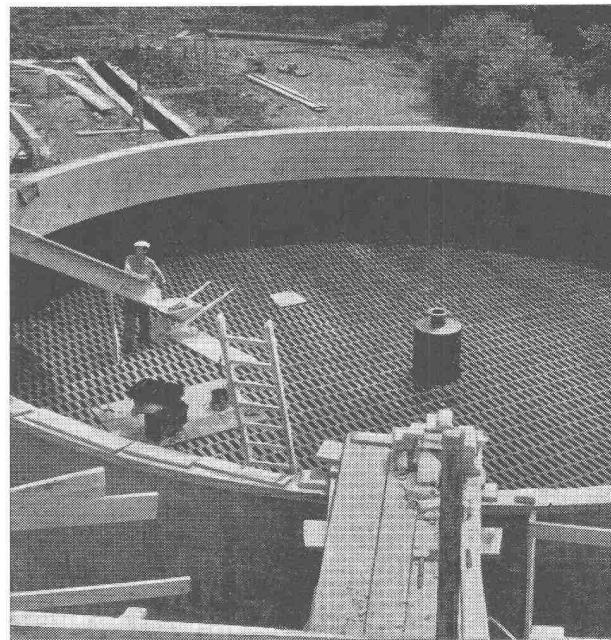
Nerol B ergibt einen plastischen, schwarzen Überzug und eignet sich vor allem für Beton, Zementverputz und Zementröhren.

Nerol F ergibt einen zähen, elastischen, schwarzen Überzug und ist geeignet als Rostschutz bei Eisenkonstruktionen oder als Voranstrich bei Eisen vor Heissbituminierung.

Zur Unterscheidung bei mehrfachen Überstrichen liefern wir Nerol Rot auf Basis von Nerol F. Für spezielle Zwecke wird Nerol Silber verwendet (Sonenschutz).

Nerol wird streichfertig geliefert und kann mit Pinsel, Bürste oder Spritzpistole aufgetragen werden.

NEROL



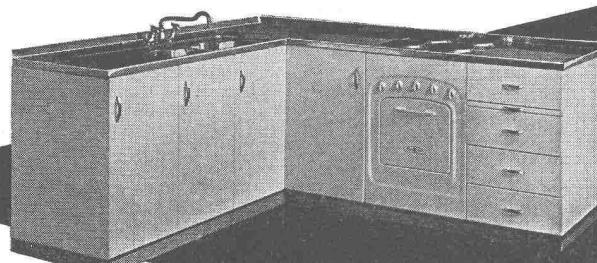
MEYNADIER

+CIE AG

Zürich	Vulkanstrasse 110	Tel. 051 / 52 22 11
Bern	Murtenerstrasse 36	Tel. 031 / 290 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Tel. 021 / 23 41 40

MODERNE KÜCHE - BLOCKKOMBINATION

DUSSE



Auskünfte, Prospekte u. Offerten
direkt durch die Fabrik

MENA-LUX AG., MURten vorm. La Ménagère AG.
Fabrik elektrothermischer Apparate • Emaillierwerk



Mena-Lux bietet Ihnen für die moderne Küchen-gestaltung unbeschränkte Möglichkeiten. Aus der Vielfalt der möglichen Kombinationen wählen Sie das in Grösse und Anordnung passende Modell aus. Das Ganze ist genau durchstudiert, um der Hausfrau die Arbeit zu erleichtern und ihr unnötige Gänge zu ersparen. Jedes Ding, jeder Appar-rat befindet sich an seinem Platz: der elektrische Kochherd mit 3 oder 4 Platten, der Kühlschrank 70 Liter, der Boiler mit Thermometer, der Spül-tisch mit Tropfteil, die Rüstnische, die Schränke mit Tabler und der Schubladenstock. Alle diese Elemente bilden zusammen ein harmonisches Gan-zes. Die Chromstahlabdeckung u. die aparte Email-farbe des Unterbaus tragen wesentlich zum äus-serst einfachen Unterhalf der Kombinationen bei.

Zeichenmaschinen

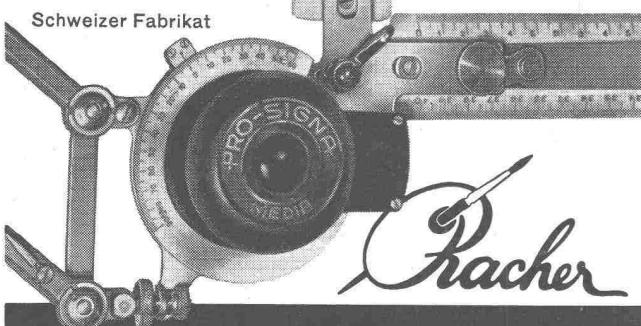
Für Brettgrössen
bis A0
mit Rastvorrichtung

Zeichenköpfe 150°
und Vollkreis 360°

geringes Gewicht
leicht transportabel

Preis ab Fr. 175.-

Schweizer Fabrikat



& CO. AG. MARKTGASSE 12
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

MEDIA

Racher



Fabrik für Drahtgeflechte
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel
Ob. Rebgassee 40 Tel. (061) 32 45 92

Korrosionsschutz

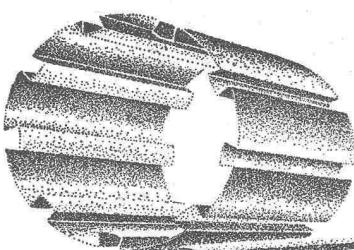
durch Spritzverzinkung,
durch protektal Auskleidung und Überzüge,
chemisch beständig für Apparate, Behälter, Tanks usw.
technische Auskunft bereitwilligst, kurze Lieferfrist

G. BLATTI AG
ADLISWIL-ZÜRICH



Telephon 051 / 91 76 76

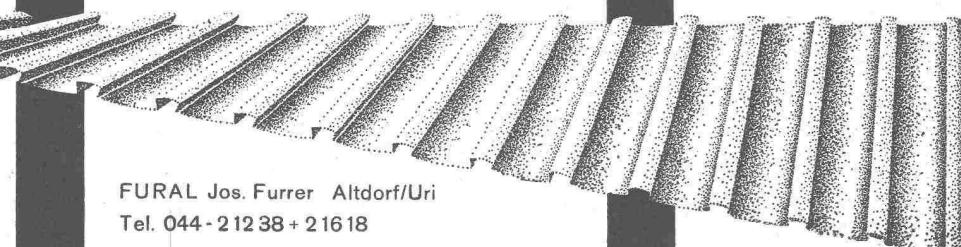
Metallspritz- + Emaillierwerk



Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in
Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf
Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit
jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.



FURAL

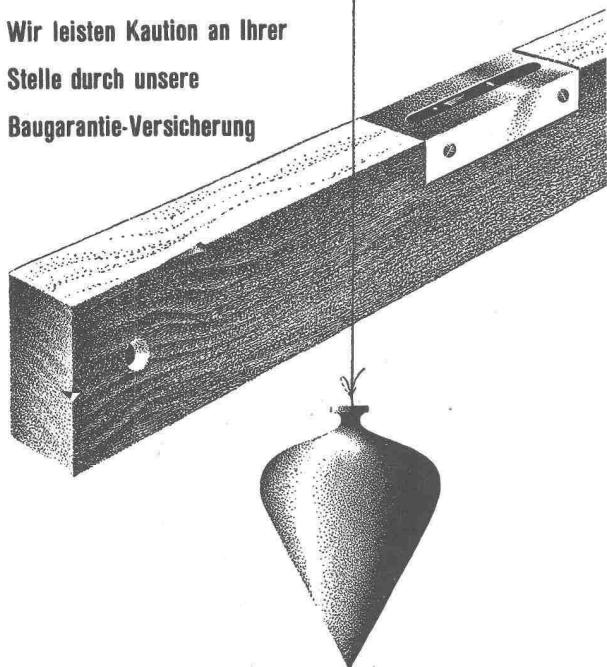


Techn. Beratung und Alleinverkauf

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri
Tel. 044-212 38 + 216 18

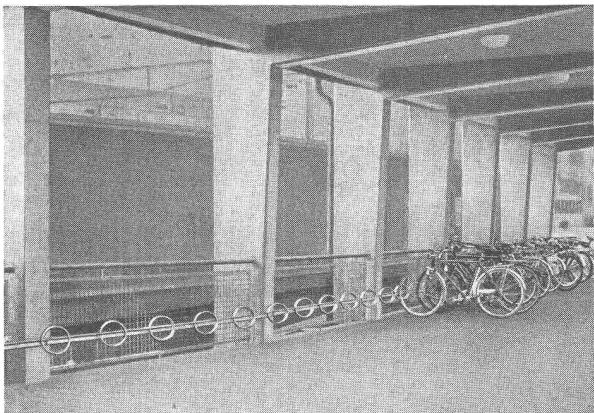
Winterthur UNFALL

Wir leisten Kautions an Ihrer
Stelle durch unsere
Baugarantie-Versicherung



Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

GIROUD OLTEN



MODERNE FAHRRAD-PARKIERANLAGEN

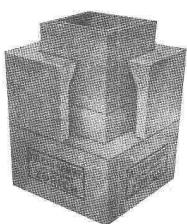
Verlangen Sie unseren Sonderprospekt

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN

Tel. (062) 5 40 17
957

**Die älteste Spezialfirma für
Fahrrad-Parkieranlagen**

Baue schnell und gut ...

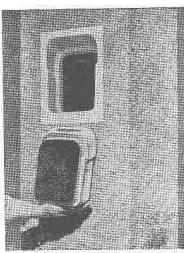


Kamine



Vulkan-Baustoffe

SPRING + SÖHNE
ZÜRICH UND DIETIKON
Telephon (051) 52 51 55



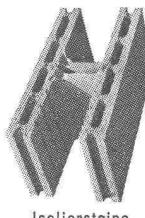
Russtüren



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



Isoliersteine

... baue mit SPRING-Steinen

MUBA Basel Stand 3022 Halle VIII

«CANTEX» gepresste Schilfmatten

ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei bruchsicher elastisch

Stärken:
2, 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{1}{2}$, 5 cm

Isolierung von
Betondecken
Mauerwerken
Unterlagsböden
freihängenden Decken

Schweizer Fabrikat

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63



Dämmerungsschalter DS 12 B für kleinere Beleuchtungsanlagen

Die automatische Beleuchtungssteuerung mit ELESTA-Dämmerungsschaltern setzt sich durch!

Nur Dämmerungsschalter gestatten die Steuerung der Beleuchtung von Fabrikhallen, Schaufenstern, Lichtreklamen, Treppenhäusern usw. nach dem wirklichen Bedürfnis. Im Gegensatz zu Schaltuhren berücksichtigen sie die täglichen Helligkeitsschwankungen, die durch Witterung und Jahreszeit bedingt sind und schalten die Beleuchtung stets beim gleichen, beliebig einstellbaren Dämmerungsgrad. **Elesta-Dämmerungsschalter** bewähren sich im praktischen Betrieb zur Steuerung von Beleuchtungsanlagen aller Art.

Kein Röhrenwechsel dank **Elesta-Kaltkathodenröhren**. Billig in der Anschaffung.

Unser weiteres Fabrikationsprogramm:

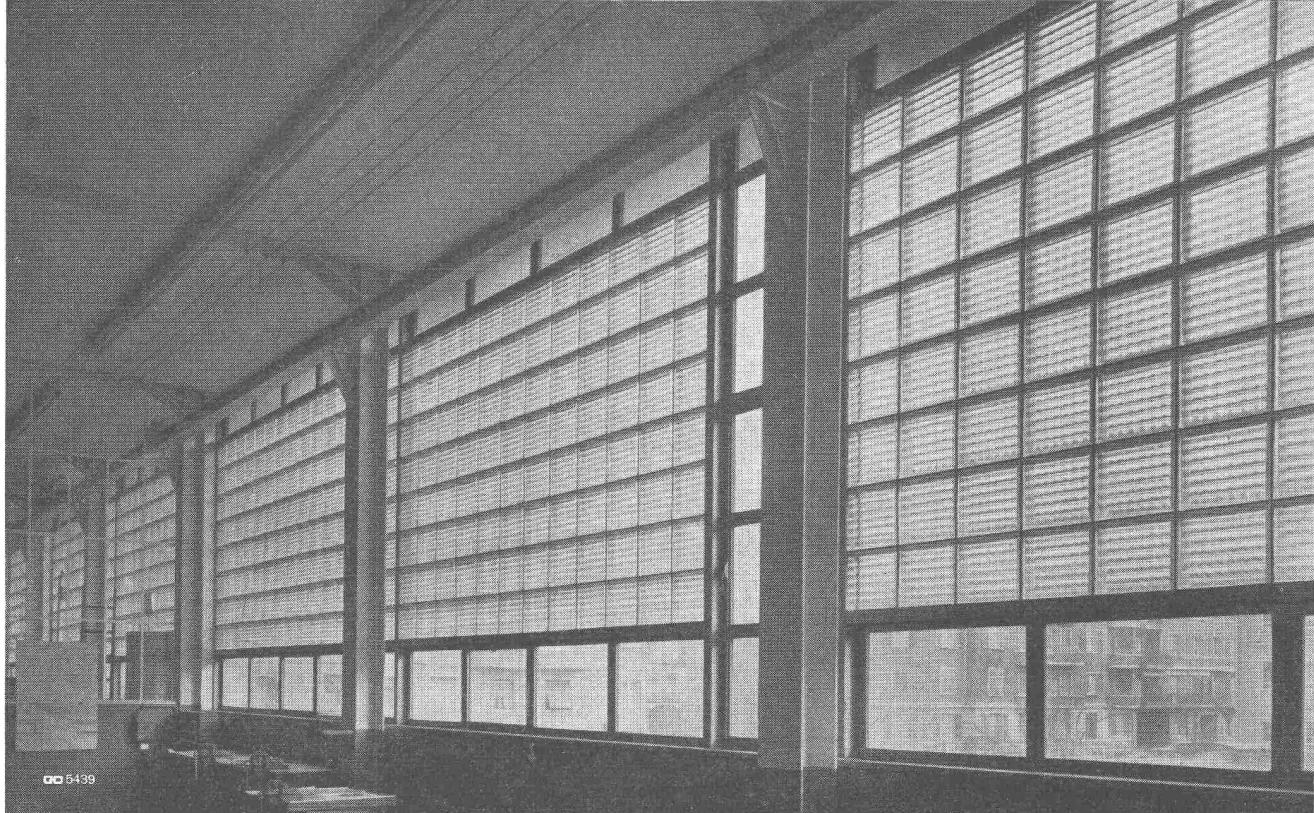
Kaltkathodenröhren — Photowiderstände — Lichtstrahlsteuerungen — Oelfeuerungsautomaten — Zeitrelais — Kontaktschutzrelais — Industriezähler — vollständige Steueranlagen aller Art



ELESTA AG BAD RAGAZ

ELEKTRONISCHE STEUERAPPARATE Tel. 085 911 55

GC Stahlfenster



Geilinger & Co. Winterthur